

1 Tesalonicenses

Mamabũinore soyũiyebu Pablo b́acu ũi toivaicõjeiye báquede mamayoca paperayocare Tesalónica ãmicũriĩmarocavũ Jesúre jũ aipõevare. Pablo b́acu judíovacacũ b́acũvacari, Jesús ũi yávaiye méne beorĩ soyũicõjeimũ marejaquémavũ, soyũcũyũ ũi yávaiye méne judíova ãnevũre, judíova ne jũ abe boje ũi soyũiyede. Lucas b́acu soyũrejaquemavũ Pablo b́acũ borore Hch 7:57-8:1, 9:1-31, 13:1-28:31, aru ũi cũede Tesalónica ãmicũriĩmaroi Hch 17:1-10, 20:1-5. Caiye iyoca, Pablo b́acũ toivaicõjeiyoca báque cũriyoca Majeracũ Jũmenijicũi yávaiye mamaene soyũitucubo jívũi, mamarũmũre úre toivacaipõecũ b́acũre toivaicõjenejaquemavũ iyoca paperayocare ũi toivaicõjequiye jírocare areyocare. Pablo b́acu soyũrejaquemavũ úre toivacaipõecũ b́acũre aipe ũi toivacaquiye báquede diyocare. Toivaicõjenejaquemavũ diyocare ãniũjũa báquede 50-51 d.C. rũque ũi cuscũũiyede, soyũcũyũ Jesús ũi yávaiye méne, ũi cũede Corinto ãmicũriĩmaroi.

Pablo b́acu toivaicõjenejaquemavũ diyocare ũi cuscũũiyeye eabe boje Tesalónicacavũ ne yebai aru Timoteo b́acũ soyũiyeye boje ne borore ũi mácũre (2:17-3:6). Soyũrejaquemavũ náre méne ne parũre nũiyeye boje Jesucristoque, dajocabevũva ne jũ aiyede aru ne ðaiye boje yóre ũi urõre (1:2-10, 3:7-9). Soyũrejaquemavũ náre aipe ðare nũiyeye jaũrõre náre yóre Jũmenijicũi urõre (4:1-12, 5:12-22), aru ne majibeno mácarõre Jesucristoi copaidaquino

maquinóra aru úre jɥ aivɥre ne yainíburu naca-jarajiyeda (4:13-5:11). Aru áɥre ðarejaquemavɥ ina Tesalónicacavɥre aipe úi ðaiye báquede ne jēneboi, ne jɥ abenajiyere ayɥ arevɥ borocuede coyuríduivɥre Pablojã ne borore (2:1-16).

*Pablo úi meaicōjeino Tesalónicacavɥre
(Hch 17.1)*

¹ Yɥ, Pablo, toivaicōjeivɥ arecɥre iyoca paper-ayocare. Silvano aru Timoteoque yɥ meaicōjeivɥ mɥjare, Tesalónica ámicɥrĩmarocavɥ Jesucristore jɥ aipðeva cójijivaivɥre. Mɥja majeracɥ Jūmenijicɥ aru maje jabocɥ Jesucristo jinatamu mɥja. Majeracɥ Jūmenijicɥ, maje jabocɥ Jesucristomaque, mearo ðacajacurĩ mɥjare bojecɥbeda úi me boje. Aru torojɥrivɥ cɥre ðajacurĩ mɥjare cãrijimevɥva.

*Tesalónicacavɥ jɥ aipðevape ne jãðovaino
(Hch 17.5-9)*

² Torojuede jívabu ñɥja Jūmenijicɥre cainɥmɥa jēniaiye coapa caivɥ mɥjare, mɥje jɥ aiye boje Jesúre. ³ Ñɥje coyuiyede majeracɥ Jūmenijicɥque, ñɥja áɥrivɥbu mɥje memeinore, mɥje jɥ aiye boje Jesúre. Ñɥja dáriaivɥbu mɥje memecainore arevɥre, mɥje ɥe boje Jesúre aru náre máre. Ñɥja áɥrivɥbu mɥje napini ñájiyede, mɥje coreiye boje maje jabocɥ Jesucristoi copaidaquijãravɥre. ⁴ Mɥja, ñɥjevɥ, coreóvaivɥbu ñɥja mɥjare Jūmenijicɥi ɥmarare. Ñɥja majivɥ mɥjare Jūmenijicɥi beoimarare, ú jivɥ bárãjivɥre. ⁵ Jesús úi yávaiye méne coyɥcarã mɥjare. Ƴbenita buebetecarã mɥjare diede quénora yávaiyeque. Quénora jãðovacarã ñai Espíritu Santo úi parúede

põeva ne ðarĩ majibede ðaiyeque. Jãðovacarã ññje majiéde máre yavebeda Jesús ñi yávaiye méne jãvene. Ārujara ðaivure me ññje cuede mñje jẽneboi, aru ññje caðateiyede mñjare.

6 Mñjacapũravũ ðávũ me ññjape aru maje jabocũ Jesucristope máre. Yópe ññje ðaiyepe me ñájivũreca, nopedeca mñja máre ñájivũvacari ðaðavũ me. Mñje jũ aiye boje Jesús ñi yávaiye méne, aревũ ñájine ðaima mñjare urarõreca. Ëbenita ñájiiye cuedeca jacopũavũ mñja Jesús ñi yávaiye méne torojũrĩ. Aru ñai Espĩritu Santorecabe torojũre ðayũ mñjare iye torojũeque. 7 Que baru caivũ ina Jesúre jũ airõeva Macedonia aru Acaya ãmicũrijoborõacavũ, jápiaivũ mñje borore, ðaivũbu me mñjape. 8 Mñjavacari majide ðaivũbu põevare maje jabocũ Jesucristo ñi yávaiye méne. Que baru nora járiaðama mñje borore ina Macedoniacavũ aru ina Acayacavũ máre. Ëbenita obedivũ arenoacavũ máre majidivũbu mñja jũ aivũre Jũmenijicũre caride. Que baru coyũiye jaũbevũ ññjare aревũre mñje borore, jave ne majié boje. 9 Quénoa caivũ ina põeva coyũyama mñje jacopũiyede ññjare me, ññje eaiyede mñje ĩmaroi. Coyũyama mñje dajocaiyede mñje pẽreimarare, memecarãjivũ ñai Jũmenijicũ arecũre aru jãvene máre. 10 Coyũyama mñje napini coreiyede máre uetũbevũva Jũmenijicũi mácũre, copaidacũyũre ijãravũi cavarõ mearo Jũmenijicũi cũrõre jocarĩ. Ñai Jesúrecabe Jũmenijicũi mácũ. Ëi yainĩburu yóboi, Jũmenijicũ nacovarejaquemavũ úre yainore jarũvarĩ. Ñai Jesús meaðayũ majare, maje ñájimenajiyere ayũ Jũmenijicũi ñájiovaquijãravũ

baquinóre pǝevare, ne ãmeina teiye boje.

2

Pablo Tesalónicai ãi memecaino
(Hch 9.23, 29; 13.45, 50; 14.2, 5, 19; 16.19-24;
17.1-9, 13; 18.3, 12; Gá 1.10; 2 Ts 3.8)

¹ Mũja, ñjevũ, mũjavacari coreóvaivũbu ñje daiyede mũje ĩmaroi, me járiaivũre ñje coyũiyede. Que baru ñje daiye mũje yebai bojecũbe ãmetevũ. ² Aru mũjavacari coreóvaivũbu javede ñje cuede Filipos ãmicũĩĩmaroi, nósavũ ne jabova ne ðaiyede ñjare. Nájine ðaima ñjare. Aru ãmeina yávaima ñjare máre. No yóboi, ñje eaiyede mũje ĩmaroi, obedivũ pǝeva maucũvateima ñjare. Ubenita Jũmenijicũ coyũicǝjeame ñjare jidũbevũva. Aru ne maucũvaede ñjare, coyũcarã mũjare ãi yávaiye méne, Jesús meadayũre pǝevare. ³ Nũja buebevũ mũjare jáve ãmene. Aru buebevũ ãmeũmeque máre. Aru jũjovabevũ pǝevare ñje bueiyeque. ⁴ Quénora Jũmenijicũi me jáiye boje ñjare, ã beoibi ñjare, ñje buenajiyere ayũ pǝevare Jesús ãi yávaiye méne. Que baru cainũmũa bueivũbu yóre Jũmenijicũi bueicǝjeiyere. Buebevũ ñja, pǝeva ne me járajiyere aivũ ñjare. Quénora bueivũbu ñja, Jũmenijicũi me jáquiye aivũ ñjare. Jũmenijicũrecabe majicũ maje dáriaiyede. Que baru Jũmenijicũ jáimi pǝeva ne ðaiyede aru ne dáriaiyede máre.

⁵ Mũjavacari coreóvaivũbu ñje ðaiye báquede mũje jẽneboi. Cainũmũa yávabetecarã, jũjovarãjivũ mũjare, mũje ðarãjiyere aivũ yóre ñje Ƴǝre. Buebetecarã mũjare quédãta ĩnajivũ mũje

tãuturare. Jũmenijicũvacari majibi ñuje ðaiye báquede m̃ja jẽneboi. ⁶ Põevare pueðaicõjemetecarã ñujare. Vobetecarã ñuja m̃jare aru arevũre máre, mearore jíyede ñujare. ⁷ Ñ̃jamu Jesús ãi yávaiye méne beorĩ coyũicõjeimara. Que baru ñuja ðaicõjeni bũojaiũbu arevũre. Æbenita ðaicõjemetecarã m̃jare. Quénora meara põevape cátecarã m̃je jẽneboi. Yópe népacoĩ meaðaiyere mamarare meadacarã m̃jare. ⁸ Ñ̃je urarõ jecúe boje m̃jare, torojũrĩ buecarã Jũmenijicũi yávaiye méne. Aru caiyede ðaiyũtecarã, cadatenajivũ m̃jare pũ ñ̃je yaiũmũita. Que baru ñ̃je pare jecũmaramu m̃ja. ⁹ M̃ja, ñ̃jevũ, m̃javacari ãrũrivũbu ñ̃je pare memeni voinore ñ̃jare jauéde. Ñ̃je cuede m̃je jẽneboi memecarã ñ̃ja jãravũre aru ñ̃amine máre, m̃je ñ̃ájimenajiyere aivũ, bojedãivũ ñ̃jare jauéde ñ̃je bueiyede Jũmenijicũi yávaiye méne m̃jare.

¹⁰ M̃javacari jãivũbu, aru Jũmenijicũ máre majibi ñ̃je ðaiye báquede m̃ja Jesúre jũ airõevaque. Caiye ñ̃je ðaiye báquede m̃jare ðacarã mearoque yópe Jũmenijicũre memecaivũre. Aru caiye ñ̃je ðaiye báquede m̃jare meatevũ Jũmenijicũi jãinore. Que baru ñ̃ame bũojabema boropaðãivũ ñ̃jare ñ̃je ðaiye báquede m̃je jẽneboi. ¹¹ M̃javacari coreóvaivũbu ñ̃je ðaiye báquede m̃jare coapa yópe népacũ ãi ðaiyere mamarare. Bueivũ batecãrã m̃jare, m̃je torojũre ðarãjyere aivũ. Cadateivũ batecãrã m̃jare, m̃je chĩomenajiyere aivũ. ¹² Aru ðaicõjeivũ batecãrã m̃jare yópe ina Jũmenijicũ jina ne ðaiye jauõre, Jũmenijicũi torojũquiyepe aivũ

m̃jaque. J̃menijic̃urecabe cutuỹ m̃jare meara m̃rajiṽure aru ãi jaboteinocaṽ b̃arãjiṽure m̃are.

¹³ Ñ̃ja j̃ṽbu toroj̃ede J̃menijic̃ure caiñm̃a m̃je j̃ar̃aiye b̃aque boje ñ̃jaque J̃menijic̃ui ỹaṽaiye m̃ene. D̃ariabeteaṽ m̃ja p̃õeva ne ỹaṽaiyere iye ỹaṽaiyede ñ̃je bueiyede. Quénora j̃u áṽu m̃ja diede J̃menijic̃ui ỹaṽaiyere. Aru j̃avetamu ñ̃je bueiye J̃menijic̃ui ỹaṽaiyede. Que baru J̃menijic̃u oat̃vaỹbe m̃jare me, m̃je j̃u aiyede ãi ỹaṽaiye m̃ene. ¹⁴ M̃ja, ñ̃jeṽ, m̃je ãmarocaṽ ñ̃jine ðáṽu m̃jare nópe ina judíova ñ̃jine ðaiye b̃aquepedeca ina Jesúre j̃u aiṽure Judea ãmic̃rijoborõcaṽure. C̃uinátur̃a vaiṽu m̃jare m̃are. ¹⁵ Ina judíova, nárecabu boar̃i jar̃ṽaiṽu b̃acaṽu maje jaboc̃u Jesucristore. J̃avede ina judíovavacari boar̃i jar̃ṽarejaquemaṽu ina J̃menijic̃ui ỹaṽaiyede coỹcaip̃õeva m̃acaṽure m̃are. Aru caride m̃are ina judíovavacari ñ̃jine ðar̃i jaetovadama ñ̃jare m̃are. Ne que ðaiyeque jorój̃ine ðaiṽbu na J̃menijic̃ure. Aru mauc̃variṽbu caiṽu areṽu p̃õevare m̃are. ¹⁶ Ina judíovavacari ñ̃jare coỹcõjemenidiṽbu J̃menijic̃ui ỹaṽaiye m̃ene ina judíova ãneṽure, ne meatebenajiyere aiṽu. Que teni b̃uojaṽbu caiye ne ãmeina teiyede. Que baru caride ãet̃ibi J̃menijic̃u j̃ãñ̃ ðaiṽure ãmeno. Que baru ñ̃jine ðac̃ỹme náre.

*Pablo ãi j̃ãc̃ñhiỹrõ Tesalónicaṽure cojedeca
(Hch 17.5; 18.5)*

¹⁷ M̃ja, j̃iṽ, ñ̃jare coatede ðaima ñ̃je mauva m̃jare jar̃var̃i. C̃ucõjemetema ñ̃jare m̃jaque. Æbenita ãr̃ucõjemeni b̃uojabema na ñ̃jare. Que baru caiñm̃a ãr̃uriṽbu m̃jare.

Maje coateniburu yójĩboi, ñña chĩori āruteçarã m̃jare. Jãradaiyũĩducarã m̃jare. ¹⁸ Ñña copainũiyũĩducarã m̃je yebai, jãrajivũ m̃jare cojedeca. Cainũmũa yávacari, Pablo, m̃jare jãcũcopaiyũĩducacũ. Ëbenita ñai abujuvai jabocũ, Satanás, nũicõjemetequemavũ ñjare. ¹⁹ Ëbenita ñña torojũrãjaramu m̃jare boje maje jabocũ Jesucristo ñi copaidaquiyede. M̃jarecabu napini corede ðaivũ, ñje cũvarãjyepere aivũ mearore. M̃jarecabu torojare ðaivũ ñjare. Aru m̃jarecabu ñje jãðovaimara mearore ñje bueinore, ñje bueiye boje m̃je jẽneboi. ²⁰ Jãve m̃jarecabu ñje mearore jĩmara aru ñje torojũmara máre.

3

¹ Ëbenita ñña napini bũojabetecarã jãmevũ m̃jare. Que baru cũinátũrũ ñje ãme majitecarã ñje ðarãjyede. Ñña pũcarã mauteçarã Atenas ãmicũĩĩmaroi. ²⁻³ Aru jarocarã ñai majecũ Timoteore m̃je yebai. Ë yóvaibi ñjare memecayũ Jãmenijicũre, coyũyũ Jesús ñi yávaiye méne. Que baru jarocarã úre cadatecũyũre m̃jare, aru parũre ðacũyũre m̃jare máre m̃je ãmei, m̃je jũ ainore Jesúre pũeno baju parũrõ nũre ðacũyũre, m̃je dajocabenajyepere aivũ m̃je jũ aiyede Jesúre, põeva ne ñájine ðaiye boje m̃jare. M̃javacari coreóvaivũbu me majare ñájyie jaũrõre. ⁴ Javede ñje cũede m̃jaque, coyũcarã maje ñájinajyede. Aru m̃javacari coreóvaivũbu me jave vaivũ majare yóre ñje aiye báqueredeca. ⁵ Que baru yũcarũĩravũ napini bũojabetecacũ coreni majibecũ

cãreja m̃je borore. Que baru jarocac̃u ñai Timoteore, coreóvac̃u aipe curiṽare m̃ja yópe iye yávaiye méne coỹiyere m̃je j̃u aiye de. “Ñai abujuvai jaboc̃u j̃ujovaiyuc̃ubebu náre. Aru ñaje bueiye báque náre bojec̃ubejebu”, ar̃í dáriacac̃u yu.

⁶ Caride Timoteo copaidaibi m̃jare jocar̃í. Ẽi coỹiyede ñjare m̃je borore toroj̃ure ðaibi ñjare pare. Coỹibi aipe j̃u aiṽare Jesúre aru aipe uriṽare m̃je bajumia máre. Coỹibi aipe toroj̃ar̃í ãuriṽare ñjare caiñm̃a aru aipe j̃áiyuriṽare ñjare máre, quédca ñja máre j̃árañiyuṽu m̃je yebai. ⁷ Que baru m̃ja, ñjeṽu, iye ẽi coỹiyede m̃je borore par̃ure ðaibi ñjare ñje ũmei, caiye iye ñájine ðaiye c̃edeca yui ñje j̃ēneboi. ⁸ Caride ñja coreóvaiṽubu j̃ave j̃u aiṽare m̃ja Jesúre. M̃ja dajocabenajiṽubu maje jaboc̃u Jesucristore. Que baru me cur̃í toroj̃uriṽubu ñja. ⁹ Urar̃ó toroj̃ede jíṽubu ñja J̃amenijic̃ure m̃jare boje. Ñje coỹiyede J̃amenijic̃uque p̃eno baju toroj̃uriṽubu, m̃je j̃u aiye boje Jesúre par̃ur̃óreca. ¹⁰ J̃áraṽare aru ñamine máre par̃ur̃ó j̃ēniaiṽubu ñja J̃amenijic̃uque, m̃jare ẽi j̃árañure ðaquiyepe aỹu ñjare, buenajiṽu cojedca m̃jare iye m̃je coreóvabede cãreja. J̃ēniaiṽubu diede, m̃je me majinajiyere aiṽu aipe ðaiye jaur̃óre m̃je c̃ede yópe J̃amenijic̃u ur̃ópe.

¹¹ J̃ēniaiṽubu majerac̃u J̃amenijic̃uque aru maje jaboc̃u Jesúque máre, ne ñare ðaquiyepe aiṽu ñjare m̃je yebai. ¹² Aru maje jaboc̃u Jesús p̃eno baju urar̃ó ñare ðajacur̃í m̃jare m̃je ede m̃je bajumia aru areṽure máre, m̃je ubur̃í areṽure me yópe ñje ere m̃jare. ¹³ Que

teni parure đajacurĩ mųjare mųje ũmei, ñame ne buojabenajiyere aivų boropadaivų mųjare mųje meara mae boje majeracu Jųmenijicu ũi jainoi maje jabocu Jesųs ũi copaidaquijāravų baquinói ũ jivų mearaque. Quédecabu.

4

Pablo “Jųmenijicare torojure đaiyvųrivų, yópe đajarā” arĩ, ũi soyųino

¹ Mųja, ñųjevų, maje jabocu Jesųs ñųjare bueicōjeimi mųjare cojedeca yópe ñųje bueiyere mųjare javede. Soyųivųbu mųjare, mųje me majinajiyere aivų aipe jaųrōre mųje đaiyede, Jųmenijicųi me jđquiyere aivų mųjare. Caride đadavų mųja yópe Jųmenijicųi urōpe. Que baru parurōreca jēniaivųbu ñųja mųjare, mųje đarđiyere aivų yópe Jųmenijicųi urōpe pųeno baju cainųmųa. ² Mųjavacari coreónaivųbu bueivųre ñųja mųjare yópe maje jabocu Jesųs ũi bueicōjeiyere. ³ Yópe ubi ñai Jųmenijicu: Mųja coapa đajarā mearore cainųmųa. Meara mąjara mųja, ũ jina mųje teiye boje. Que baru sųbejarā mųja arevųque mųjemarebųsųva ānevųque. ⁴ Me sųjarā mųja coapa mųjemarepacoque Jųmenijicųi jainore aru pōeva ne jđiyede máre. Puedajarā mųja coapa mųjemarepacore. ⁵ Đabejarā nápe ina Jųmenijicare coreónabevųpe. Đadama na āmenore, Jųmenijicųi ũbenore, ne puedaiye majibe boje nomivare. Đadama āmenore náque. ⁶ Que baru jųjovabejarā mųja apesu mųjesųre, āmeno đaivų jįmarepacoque. Javeita ñųja soyųsarā mųjare parurōreca aipe maje jabocu Jųmenijicu

ñájine ðacuyure caivũ ina nópe ãmeno ðaivũre. ⁷Jãmenijicũ cutuibi majare ã jina márajivũva. Que baru bũojabevũ maja cũrivũ ãmeũmeque. Quéhora maje meara mae jãvũ majare, maje cũrãjiyere aivũ me Jãmenijicũ jãinore, ã jina mae boje. ⁸Aru ácũ pðecũ jũ abecũ baru iye ñũje bueiyeede, jũ abeniduiubi ã apescũ pðecũ bueiyeede. Quéhora jũ abebi ã Jãmenijicũ yávaiyeede, ñai daroyũ mujare ñai Espíritu Santore.

⁹Iye mujje uede mujje bajumia toivabenajivũbu ñũja. Mũja me urivũbu mujje bajumia. Que baru diede toivaiye jaubevũ ñũjare. Javede Jãmenijicũvacari majicaibi mujare, Jesúre jũ airðevare, jaurðore mujje bajumia uede. ¹⁰Nopedeca mujacarpũravũ cainũmũa urivũbu ina Jesúre jũ airðevare, caino Macedonia ãmicũrijoborðcavũre. Parurðoreca jẽniaivũbu ñũja mujare, mujje urãjiyere aivũ yóre Jãmenijicũ urðore pũeno baju cainũmũa. ¹¹⁻¹²Caiye mujje ðaiyeque pũeno ðajarã, cãrijimevũva cũrãjivũ arevũque. Ðaicðjemejara arevũre aipe ðaiye jaurðore náre ne ðaiyeede. Memejara mujja coapa, cũvarãjivũ mujje ãiyede, mujje cũriñamiare, aru caiye apede mujare jauéde máre. Yóre iye ñũje ðaicðjeiyere mujare caride, nopedeca ðaicðjekarã mujare jipocamia, ina Jesúre jũ abevũ ne pueðarãjiyere aivũ mujare me, mujje corebe boje arevũ ne jíyede mujare jauéde, aru ye jaubequiyeere aivũ mujare.

Maje jabocũ Jesús ãi copaidaquino

(Mt 24.30-31, 43; Mr 13.26-27; Lc 12.39; Ro 13.12; 1 Co 15.51-52; Ef 6.13-17; 2 P 3.10)

13 Maja, ñjevũ, ɯvũ ñja mje majinajiyede jãve aipe vaivũre ina Jesúre jũ aipõeva yaiũvũ b́acavũre. Chĩomejara maja mjevũ jũ aipõeva yaiũvũ b́acavũ boje yópe ina jũ abevũ ne chĩoiyere, ne napini corebe boje jãravũ cũiméjãravũ baquinóre. 14 Coreóvavũbu maja yayú b́acũre Jesús, aru nacajañũ mácũre yainore jarũvarĩ. Que baru coreóvaye jaũvũ majare nacovacũyũre Jũmenijicũre ina Jesúre jũ aipõeva yaiũvũ b́acavũre Jesús ãi copaidaquiye de ijãravũ.

15 Que baru caride ñja coyũiyũrivũbu majare me iye Jesús ãi bueiye báquepe ñjare. Jesúre jũ aipõeva arũrivũ ijãravũ maje jabocũ Jesúi copaidaquiãravũ baquinóre copũ nũmenajaramu áre ne jipocamia ina Jesúre jũ aipõeva yaiũvũ b́acavũre jocarĩ. 16 Põeva jápiarãjarama codoboborĩ cõjeiyede; aru ángelevai jabocũ yávainore; aru Jũmenijicũ jaruiyore, trompeta ámicariyore, jaruiye pare bũjiéde máre. Dinũmũmiareca maje jabocũ Jesúvacari êmecũyũme cavarõ mearo Jũmenijicũ carõre jocarĩ. Aru ina Jesúre jũ aipõeva yaiũvũ b́acavũ nacajarajarama yainore jarũvarĩ.

17 No yóboi, maumena Jũmenijicũ cójjovacũyũme ina Jesúre jũ aipõeva arũrivũre cãreja ina ãi nacovaimara mácavũque. Aru cũinátũrũ caivũ maja copũ nũri jascovũãjaramu maje jabocũ Jesúre ãmũi oopeniboa yebaĩ. Que teni carãjaramu maja maje jabocũ Jesúque cainũmũ. 18 Que baru chĩomejara maja. Coyũjarã iye borore, torojũre ãarãjivũ mje bajumia.

5

1 Maja, ñjevũ, põescũ cũbebi majicũ aipijãravũ

jaurõre aru aipe vaiquíyede maje jabocu Jesús ãi daquiye jipocare. Que baru toivaiye jaubevu ñujare diede. ² Mújavacari coreóvaivubu me maje jabocu Jesús copaidacuyure ijãravui põeva ne corebede, ãi copaidaquinumure majibedeca yópe ñavaipõescu daiyere ñamine põeva ne corebedeca. ³ Põeva, yópe arĩ, coyurĩdurãjarama ne bajumia: “Caino cãrijimene ðaivũ. Yéde jidubevu maja”, arĩdurãjarama. Aru ne nópe coyurĩduiyedeca, cũiná bíjarãjarama na. Ñájini bárãjarama maumejiena. Aru dupini majibenajarama na diede jocarĩ. Ñájinajarama na yópe ico juedocuvacoðo maumejiena ãmei ijíede ñájiyere põedare ðacoðo mama-jicure.

⁴ Ubenita mũa, ñujevu, mujacarpũravu Jũmenijicure coreóvabevu ãmevu mũa. Aru ãmeina teivu ãmevu mũa nápe, Jesúre ju abevu, ñeminoi curivure. Que baru mũje coreóvaiye boje maje jabocu Jesús dacuyure, ã cuavabescuyume mujare ãi copaidaiyede ijãravui, yópe ñavaipõescu ãi cuavaiyere cãramicavure. ⁵ Caivu mũa Jesúre ju aivu majidivure ðaivubu cainumua põeva ne jáinoi mũje ðaiyede, mũje coreóvaiye boje Jũmenijicure. Que baru caivu mũa miadároi curivũ jãravucavurebu. Maja Jesúre ju aivu ðabevu cainumua majibevure, ne coreóvabe boje Jũmenijicure põeva ne jáiyede maje ðaiyede. Que baru ñamicavu aru ñeminocavu máre ãmevu maja. ⁶ Que baru dáriabenajarevu maja nápe, Jesúre ju abevure. Cãivurebu na. Quénora dápiarãjarevu maja me arurivure, me oaburĩ coreivũ maje bajure. ⁷ Ñaminecabu ina cãivu ne cãiyede.

Aru ñaminecabu ina pacoteivꝯ ne pacoteiyede. ⁸ Ñbenita majacarpũravꝯ coateivꝯbu ina ñamicavꝯre jarꝯvarĩ. Aru ñeminoi cubevꝯ maja. Quénora járavꝯcavꝯtamu maja. Aru miadároi cuivꝯbu maja.

Que baru me ñaicõjeiye jaꝯvꝯ maje bajure. Maje jꝯ aiye Jũmenijicꝯre jaꝯvꝯ majare aru maje ñe arevꝯre máre. Yópe ñarĩ taoivꝯbu maja nópe çhurarava ne taoiyere ne bajure járjaricaje doica-jeque. Aru jaꝯvꝯ majare maje napini coreiye Jũmenijicꝯi meadaquiye. Nópe ñarĩ taoivꝯbu maja yópe çhurarava ne taoiyere ne jipobꝯre járjaribo moiboque. ⁹ Que baru Jũmenijicꝯ epebebi majare ñájine ñacꝯyꝯ. Quénora epeibi majare maje jabocꝯ Jesucristoi meadaquiyepe ayꝯ, ñájimemuri ñmenaque. ¹⁰ Jesús yaidéjameða majare boje, maje çurãjiyepe ayꝯ úque cainꝯmꝯa. Ina arꝯrivꝯ çãreja aru ina yaivꝯ báçavꝯ máre ñi copaidaquiye caivꝯ maja cũináturꝯ çurãjaramu úque cainꝯmꝯa. ¹¹ Que baru parꝯre ñajarã mꝯja pꝯeno baju cainꝯmꝯa, mꝯje baju jꝯ aiye de Jesúre parꝯrõ nꝯre ñaquiyepe aivꝯ. Aru caðatejarã cainꝯmꝯa mꝯje bajumia, nopedeca mꝯje ñare nꝯiyere caride.

Pablo ñi majicaino Jesúre jꝯ aipõevare aipe ñaiye jarõre náre

(Fil 4.4, 6; Col 4.2-7)

¹² Mꝯja, ññjevꝯ, ññja jẽniaivꝯbu parꝯrõreca mꝯjare, mꝯje pueðarãjiyepe aivꝯ ina memecaivꝯre maje jabocꝯ Jesúre mꝯje jẽneboi. Nárecabu maje jabocꝯ Jesúi epeimara, jabotenajivꝯ aru majicarãjivꝯ máre. Aru buenajivꝯbu mꝯjare aipe ñaiye jarõre, mꝯje ñarãjiyepe aivꝯ mearo maje

jabocu Jesús ãi jãinoi. ¹³ Que baru pueðajarã náre. Aru pare ñjarã náre, ne caðateiye boje m̃jare. C̃jarã m̃ja cãrijimeṽva m̃jeṽque.

¹⁴ M̃ja, ñjeṽ, ñja j̃niaiṽbu par̃õreca, m̃je ðarãjiyere aiṽ yóre m̃jare jaéde. Majicajarã ina memeĩbeṽre, ne memenajiyere aiṽ. Toroj̃re ðajarã ina jid̃riṽre, ne jid̃benajiyere aiṽ. Caðatejarã ina ch̃ioiṽre, ne toroj̃re ðarãjiyere aiṽ ne ũmei. Aru napijara caiṽre.

¹⁵ Ap̃cu ãi ãmeno ðaru c̃inác̃u m̃jacac̃re, ðabec̃r̃i ãmeno úre cop̃. Quéhora caiñm̃a napini dárijarã m̃je ðarãjiyede mearore m̃je bajumia aru caiṽ p̃õevaque máre.

¹⁶ Toroj̃jarã m̃ja m̃je ũmei. ¹⁷ Aru ñet̃beṽva coỹjarã J̃menijic̃que. ¹⁸ Aipe vaiye vaij̃õri m̃jare. Caiñm̃a toroj̃ede j̃jarã J̃menijic̃re. J̃menijic̃ ñbi maje nóre ðaiyede, maje j̃ aiye boje úre.

¹⁹ Ñai Espíritu Santore mauc̃vabejarã m̃ja ãi ðaiỹõre m̃jaque. ²⁰ J̃menijic̃i yáviyede coỹcaiyedeca járiaĩbeṽre tebejarã m̃ja. ²¹ Caiyede me j̃ri coreóvajarã m̃ja. Aru coreóvar̃buru yóboi, ðajarã caiye méne. ²² Ñbenita ðabejarã caiye ãmene.

²³ J̃menijic̃vacari, cãrijimenoque c̃re ðaỹ p̃õeṽre, c̃re ðajac̃r̃i m̃jare caiṽ meara baju. Aru corejac̃r̃i m̃jare coapa caiṽ, m̃je decoc̃re, m̃je ũmene, aru m̃je bajure máre, m̃je boropatebenajiyere aiṽ maje jabocu Jesucristoi copaid̃quij̃raṽ baquinói. ²⁴ J̃menijic̃ cutuibi m̃jare ñ jina már̃jiṽva. Aru caiñm̃a ðaỹbe

уóре ãи айе бáquepedeca. Que baru évacari mearo
 ðacacуme тњjare.

Pablo ãи meaicõjeino Tesalónicacavure

²⁵ Мњja, ñњjevн, jěniajara Jñmenijicнque ñњjare.

²⁶ Meaicõjeivнbu ñњja caivн мњja Jesúre jн
 airõevare. Me jacoуjarã мњja мњjevure, мњje
 jivare nuri, мњje Jñmenijicн jina mae boje.

²⁷ Maje jabocн Jesús ãи jãinoi yн jãri boroteicõjeivн
 мњjare iyoca paperayocare caivн мњjevн Jesúre
 jн airõevare. ²⁸ Me сњjarã мњja maje jabocн
 Jesucristo ãи mearo ðacaiye bojecнbeda ãи me
 boje. Quénoramu.

Majepacá jūmenijicui yávaiye mamaene coyñitucubo

New Testament in Cubeo (CO:cub:Cubeo)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cubeo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cubeo [cub], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cubeo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

dbd749ed-4c37-5cd8-b20e-caf1f8ff5885